COMMISSION REGULATION (EEC) No 1383/82

of 3 June 1982

opening a fourth invitation to tender for the mobilization of durum wheat to the League of Red Cross Societies as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals [1], as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 [2], and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid [3], and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy [4], as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 [5], and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 28 May 1980 and on 19 May 1981, the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Commission measure, 540 tonnes of durum wheat to the League of Red Cross Societies under its food-aid programmes for 1980 and 1981;

Whereas the invitation to tender opened in the Community under Commission Regulation (EEC) No 545/82 of 8 March 1982 opening a third invitation to tender for the mobilization of durum wheat to the League of Red Cross Societies as food aid [6] was not allocated; whereas a new invitation to tender should therefore be opened;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice [7], as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 [8]; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

---

[1] OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
[2] OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.
[3] OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
[4] OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
[5] OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
[6] OJ No L 66, 10. 3. 1982, p. 10.
[7] OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
[8] OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX Ia

1. **Programme** : 1981
2. **Recipient** : the League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination** : Ethiopia
4. **Product to be mobilized** : durum wheat
5. **Total quantity** : 200 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

   ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, Avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** :

   the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 3525/81 (OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 34).

   The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging** :
    - — in bags (1)
    - — quality of the bags : new jute sacks 600 g
    - — net weight of the bags : 50 kg
    - — marking on the bags : a red cross 15 × 15 cm followed by (letters at least 5 cm high) :
      'DURUM WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN ETHIOPIA / ASSAB'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Assab
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 15 June 1982
16. **Shipment period** : 1 to 31 July 1982
17. **Security** : 6 ECU per tonne

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	200	Coopérative agricole des producteurs de céréales 13150 Saint-Étienne-du-Grès	Saint-Étienne-du-Grès

ANNEX IIa

1. **Programme** : 1980
2. **Recipient** : the League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination** : Mauritania
4. **Product to be mobilized** : durum wheat
5. **Total quantity** : 200 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

   ONIC : Official national interprofessionnel des céréales, 21, Avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** :

   the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 3525/81 (OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 34).

   The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging** :
    - — in bags (1)
    - — quality of the bags : new jute sacks 600 g
    - — net weight of the bags : 50 kg
    - — on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following (letters at least 5 cm high) :

      'BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Nouakchott
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 15 June 1982
16. **Shipment period** : 1 to 31 July 1982
17. **Security** : 6 ECU per tonne

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	200	Coopérative agricole des producteurs de céréales 13150 Saint-Étienne-du-Grès	Saint-Étienne-du-Grès

ANNEX IIIa

1. **Programme** : 1980
2. **Recipient** : the League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination** : Tunisia
4. **Product to be mobilized** : durum wheat
5. **Total quantity** : 140 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :
   ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, Avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** :
   the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 3525/81 (OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 34).
   The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging** :
    — in bags (1)
    — quality of the bags : new jute sacks 600 g
    — net weight of the bags : 50 kg
    — on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following (letters at least 5 cm high) :
      'BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TUNIS'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Tunis
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 15 June 1982
16. **Shipment period** : 1 to 31 July 1982
17. **Security** : 6 ECU per tonne

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIβ — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	140	Coopérative agricole des producteurs de céréales 13150 Saint-Étienne-du-Grès	Saint-Étienne-du-Grès